

ACCORDO VOLONTARIO PER VENEZIA

***“VENICE BLUE
FLAG”***

2019

Venezia 3 aprile 2019

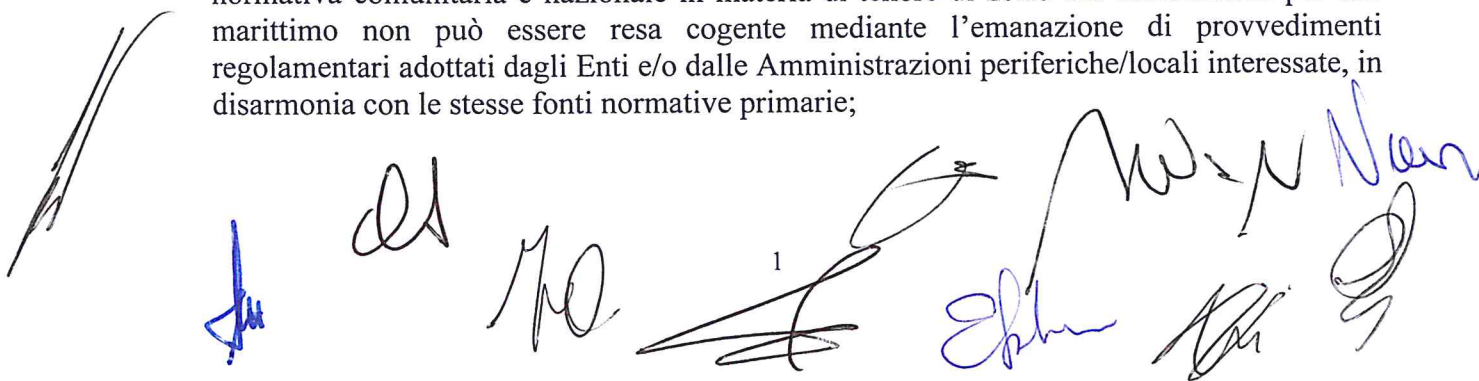
COMUNE DI VENEZIA

ACCORDO VOLONTARIO PER VENEZIA

Il Comune di Venezia e l'Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Settentrionale da una parte, le compagnie di navigazione in calce al presente accordo indicate, dall'altra,

PREMESSO E CONSIDERATO CHE

- Le navi passeggeri, operando per la maggior parte in prossimità del centro storico della città di Venezia, contribuiscono allo stato della qualità dell'aria. Al fine di contenere i livelli d'inquinamento atmosferico nelle aree urbane, è necessario intervenire anche sull'utilizzo dei combustibili per uso marittimo, in particolare sul tenore massimo di zolfo;
- Il 19 maggio 2005 è entrato in vigore in ambito internazionale, l'Annesso VI alla Convenzione Internazionale Marpol che detta norme finalizzate alla riduzione dei gas e delle polveri inquinanti provenienti dagli scarichi dei motori delle navi;
- La vigente normativa in materia di utilizzo di combustibili da parte delle navi (Decreto legislativo 09 novembre 2007, n. 205) prevede che le stesse quando sono all'ormeggio utilizzino "gasolio marino con tenore di zolfo inferiore a 0,1 %";
- L'Allegato VI della convenzione Marpol prevede altresì il divieto globale di utilizzo di combustibili per uso marittimo dal 1° gennaio 2020 con tenore di zolfo superiore a 0,5 %, ad eccezione che per navi che utilizzano metodi di riduzione delle emissioni;
- I soggetti in intestazione, già prima dell'entrata in vigore del D. Lgs. 205/2007 avevano dimostrato sensibilità nei confronti della problematica, stipulando il 27 aprile 2007 l'accordo volontario "Venice blue flag" finalizzato alla riduzione dell'inquinamento atmosferico della Città lagunare di Venezia, Accordo ripreso anche per le stagioni crocieristiche 2008, 2009, 2013, 2015, 2016, 2017 e 2018;
- La tutela dell'ambiente e della città di Venezia è una tematica sentita e condivisa anche dalla categoria dei rimorchiatori, che, nello svolgimento del proprio servizio, utilizzano volontariamente carburanti con contenuto di zolfo inferiore allo 0,1% in massa;
- La stagione crocieristica delle navi passeggeri che giungono nel porto di Venezia va prevalentemente dal mese di aprile al mese di novembre;
- L'attuazione di interventi finalizzati alla riduzione delle emissioni in atmosfera delle navi della Città lagunare di Venezia non può che costituire un impegno primario per tutti, amministratori e ospiti della città;
- L'imposizione di limiti maggiormente stringenti rispetto a quelli stabiliti dalla vigente normativa comunitaria e nazionale in materia di tenore di zolfo dei combustibili per uso marittimo non può essere resa cogente mediante l'emanazione di provvedimenti regolamentari adottati dagli Enti e/o dalle Amministrazioni periferiche/locali interessate, in disarmonia con le stesse fonti normative primarie;

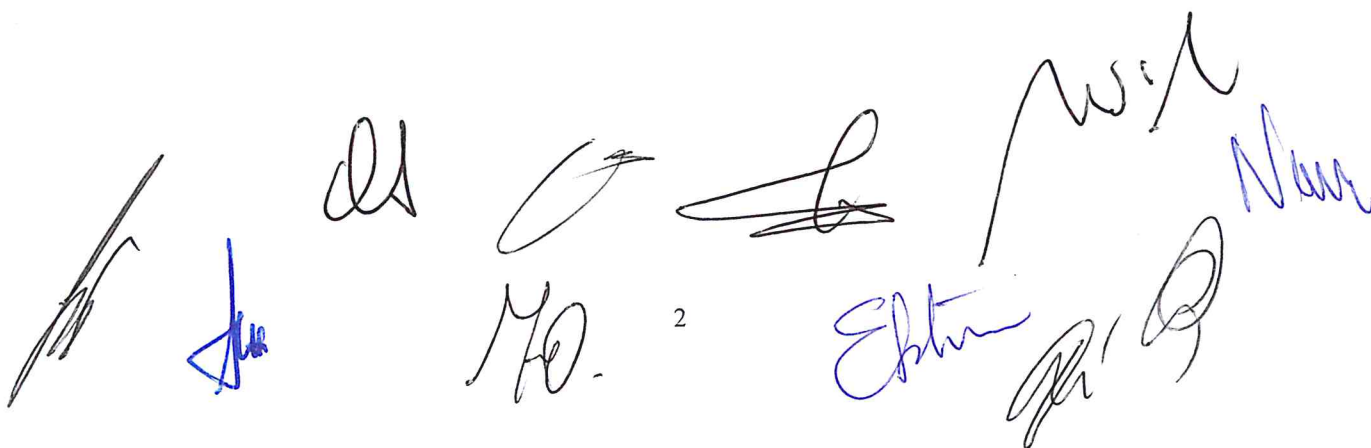


VISTO CHE

- Negli scorsi anni sono stati svolti specifici studi di approfondimento in merito alla problematica in questione, tali studi sono stati realizzati da ARPAV, dall'Università e CNR, su commissione del Comune di Venezia e di Autorità Portuale;
- Tali studi delineano un quadro di stato della qualità dell'aria del tutto confrontabile con il resto del territorio comunale, ma, come per tutte le altre sorgenti presenti nel territorio, si pone comunque la necessità di individuare misure di mitigazione degli impatti delle attività portuali;
- Dagli studi svolti da ARPAV e Regione Veneto nell'ambito del progetto Apice è emerso che il contributo del porto sulla qualità dell'aria ambiente a Venezia (sito di Sacca Fisola), varia tra il 2% e l'8% (rispettivamente nella stagione invernale e estiva);

RICHIAMATI

- l'annesso VI alla Convenzione Internazionale Marpol, che detta norme finalizzate alla riduzione dei gas e delle polveri inquinanti provenienti dagli scarichi dei motori delle navi;
- la Direttiva 2005/33/CE, che modifica la direttiva 1999/32/CE relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi, recepita dal Governo Italiano con decreto legislativo 09 novembre 2007 n. 205;
- la Direttiva 2012/33/UE, che modifica la direttiva 1999/32/CE relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi, recepita dal governo con Decreto Legislativo n. 112 del 16 luglio 2014;
- la Direttiva 2016/802/UE relativa alla diminuzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi (codificazione), che abroga la direttiva 1999/32/CE;
- il Decreto Legislativo n.152/2006, Norme in materia ambientale;
- il Decreto Ministeriale del 29 marzo 2016 ed il Decreto Ministeriale del 22 marzo 2017.



Handwritten signatures in black and blue ink at the bottom of the page. The signatures are arranged in a row, with some overlapping. The blue ink signatures are more prominent and appear to be the primary signatories.

**LE PARTI CONCORDANO L'APPLICAZIONE
DELLE SEGUENTI REGOLE**

Regola prima

(Qualità dei carburanti)

Dalla data di sottoscrizione del presente accordo volontario e fino al 31 dicembre 2019, le Compagnie di Navigazione si impegnano a far funzionare i motori principali ed ausiliari delle navi da loro esercite con combustibile per uso marittimo con tenore di zolfo non superiore allo 0,1 % in massa non solo all'ormeggio ma anche durante la navigazione e le fasi di manovra all'interno del porto di Venezia. In alternativa all'utilizzo di combustibile per uso marittimo con tenore di zolfo non superiore a 0,1 % in massa le Compagnie potranno utilizzare i metodi di riduzione delle emissioni di cui ai commi 19 e 20 dell'articolo 295 del decreto legislativo 152/2006 come emendato dal decreto legislativo 112/2014.

La navigazione e la manovra nel porto di Venezia di cui al precedente comma - ai fini dell'utilizzo di combustibile marino con tenore di zolfo non superiore allo 0,1 % ovvero dei sistemi di riduzione delle emissioni - è quella effettuata **dall'ingresso dalla bocca di porto di Lido lungo i canali lagunari marittimi cittadini così come definiti nell'ordinanza n. 175/2009** in data 28 dicembre 2009 della Capitaneria di Porto di Venezia.

Le medesime Compagnie si impegnano - nel rispetto dei limiti temporali previsti dalla vigente normativa Marpol - a mettere, qualora richiesto, a disposizione della Capitaneria di Porto la BDN (Bunker delivery note) del combustibile acquistato ed utilizzato per la navigazione e la sosta in Venezia.

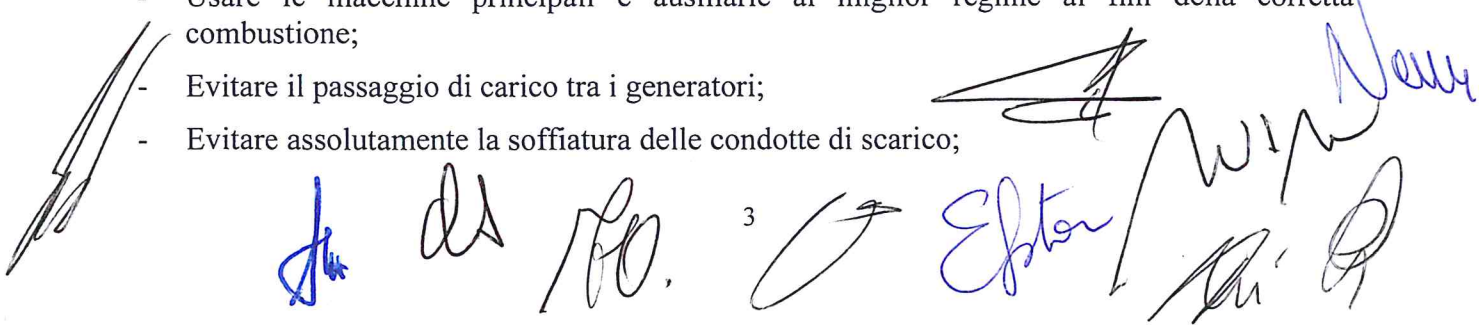
Inoltre, qualora le Compagnie utilizzassero i metodi di riduzione delle emissioni di cui ai commi 19 e 20 dell'articolo 295 del decreto legislativo 152/2006 come emendato dal decreto legislativo 112/2014, le stesse si impegnano, prima del loro primo arrivo in porto a far pervenire alla Capitaneria di porto - via mail: tecnica.cpvenezia@mit.gov.it o via fax +39 0415221952 - copia degli atti di approvazione di cui al comma 19 ovvero quelli di cui al comma 20 bis del più volte richiamato art. 295.

Regola seconda

(Norme di gestione delle macchine)

Le Compagnie di Navigazione si impegnano a dare, in forma scritta, ai Comandanti ed agli Equipaggi delle navi da loro esercite, e che effettuano la navigazione di cui alle premesse, delle norme di gestione delle macchine di bordo tese a ridurre, il più possibile, le emissioni nocive dei gas di scarico delle stesse e che siano in linea con i parametri di massima sotto indicati:

- Usare le macchine principali e ausiliarie al miglior regime ai fini della corretta combustione;
- Evitare il passaggio di carico tra i generatori;
- Evitare assolutamente la soffiatura delle condotte di scarico;



The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in blue ink. On the left, there is a large, stylized signature. To its right are several smaller initials, including 'da', 'PO', and '3'. Further right, there are more signatures, including one that appears to be 'Ester' and another that looks like 'Nau'.

- Effettuare frequenti verifiche e manutenzioni delle macchine e conservare a bordo la relativa documentazione da esibire per i controlli;
- Comunicare alla Capitaneria di Porto in tempo reale - via mail: tecnica.cpvenezia@mit.gov.it o via fax +390415221952 - eventuali anomalie che non consentono, in via eccezionale, il rispetto delle procedure operative in questione.

Regola terza

(Attività di Vigilanza e di Divulgazione/Sensibilizzazione)

Le parti convengono di richiedere alla Capitaneria di porto di Venezia di valutare, nell'ambito delle proprie attribuzioni istituzionali e nel corso dell'ordinaria attività di controllo circa la verifica sul contenuto del tenore di zolfo nei combustibili utilizzati per uso marittimo ai sensi della vigente normativa, anche la rispondenza dei dati/delle informazioni acquisite ai limiti maggiormente stringenti previsti dal presente accordo volontario. Resta inteso che l'eventuale attività sanzionatoria potrà tener conto esclusivamente dei limiti di tenore di zolfo specificatamente fissati dalle normative vigenti in materia.

Le Compagnie di navigazione firmatarie dell'Accordo chiedono – e, per gli effetti di ciò, accettano senza riserve – che la Capitaneria di porto di Venezia valuti la possibilità di comunicare periodicamente all'Autorità di Sistema portuale gli esiti delle verifiche, condotte esclusivamente al fine di accertare il rispetto del “*Venice Blue Flag*” da parte delle unità da crociera.

Le parti firmatarie del presente accordo volontario si assumono *in toto* la responsabilità inerente la successiva divulgazione dei dati in parola (che avverrà a mezzo pubblicazione dei medesimi sui rispettivi siti web istituzionali di Autorità di Sistema Portuale e Comune di Venezia), manlevando pienamente l'Autorità marittima per le informazioni rese ai sensi del precedente comma.

Le compagnie di navigazione, subordinatamente alla verifica ed approvazione dei rispettivi uffici corporate in relazione alle singole politiche di comunicazione delle stesse, si impegnano a far girare nei canali di comunicazione (es. maxi-schermi) delle navi in arrivo a Venezia un filmato animato, proposto e realizzato dall'Amministrazione Comunale di Venezia (tratto dalla campagna di sensibilizzazione #EnjoyRespectVenezia), finalizzato ad orientare i visitatori verso l'adozione di comportamenti responsabili e rispettosi dell'ambiente e dei suoi abitanti.

Regola quarta

(Conferimento del Venice Blue Flag)

Alle navi delle Compagnie di Navigazione che, sottoscrivendo il presente Accordo, ne osserveranno le Regole offrendo alla Città di Venezia quel tangibile rispetto che le è dovuto per la storia millenaria della sua Repubblica e per la mirabile opera dei suoi costruttori, il Comune riconosce e conferisce il “**Venice Blue Flag**” per l'impegno nella salvaguardia della città e dei suoi monumenti.

The bottom of the document features several handwritten signatures in blue ink. From left to right, there are approximately seven distinct signatures, some appearing to be initials or stylized names. The signatures are scattered across the width of the page, with some overlapping. The ink is a consistent blue color, and the handwriting varies in style, from cursive to more blocky or stylized forms.

Il presente "Accordo volontario" viene sottoscritto a Venezia, in data 3 aprile 2019 dai seguenti Rappresentanti e rimane aperto alla sottoscrizione di qualunque altro Ente/Compagnia che ritenesse, successivamente, di aderire all'Accordo:

Ass. Massimiliano DE MARTIN per il Comune di Venezia



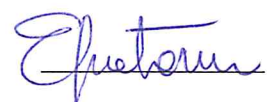
Pres. Pino MUSOLINO per l'Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico settentrionale



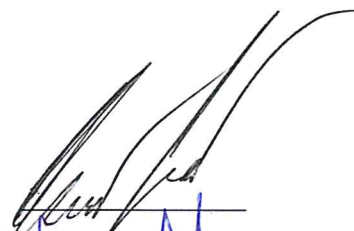
Sig. Francesco OLIVETTI per Crystal Cruises
Grand Circle Cruise Line
Hapag-Lloyd Kreuzfahrten
Sea Cloud Cruises



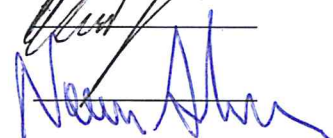
Sig.ra Elena PASTORINO per Carnival Corporation:
Carnival Cruise Line
Holland America line
Seabourn Cruise Line
Princess Cruises
P&O Australia
P&O Cruises
Cunard Line
Aida Cruises
Costa Crociere



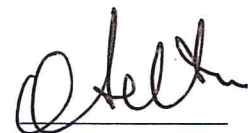
Sig. Marco LION per Marella Cruises



Sig. Andrea NAVE per Mano Maritime LTD
Windstar Cruises Marshall
Bernhard Schulte
Shipmanagement
The Aegean Experience MC Ltd
Majestic International Cruises
Sea Dream Yacht Club
Silversea Cruises
Royal Caribbean International
Celebrity Cruises
Azamara Club Cruises
Pullmantur Cruceros

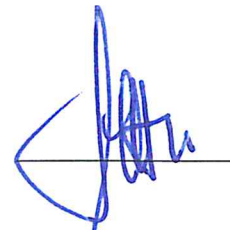


Sig. Andrea BETTINI per Compagnie Du Ponant sas
Star Clippers Ltd
Mankul D.O.O.
Dream One Shipping Inc
Maestral Wind Cruise Shipping Inc



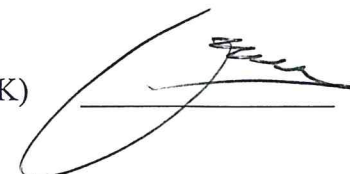
Sig. Piero BETTINI

per Fred. Olsen Cruise Line Ltd
FTI Cruises Limited
Viking Ocean Cruises Ltd
Rederij Clipper Stad
Amsterdam BV



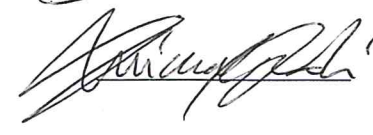
Sig. Giuseppe BIANCO

per MSC Cruise Management (UK)
Limited



Sig. Riccardo RADONI



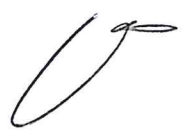
per Norwegian Cruise Lines
Oceania Cruises
Regent Seven Seas Cruises



Per presa d'atto

Il Comandante del Porto
Contrammiraglio (CP) Piero Pellizzari

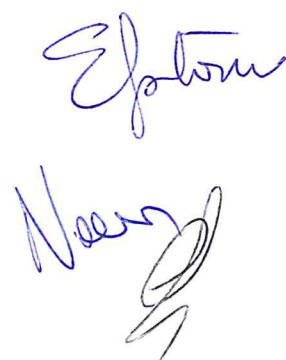
per la **Capitaneria di Porto di Venezia**



Nem
Epatour

VOLUNTARY AGREEMENT FOR VENICE

***“VENICE BLUE
FLAG”
2019***

Venice the 3rd of April 2019



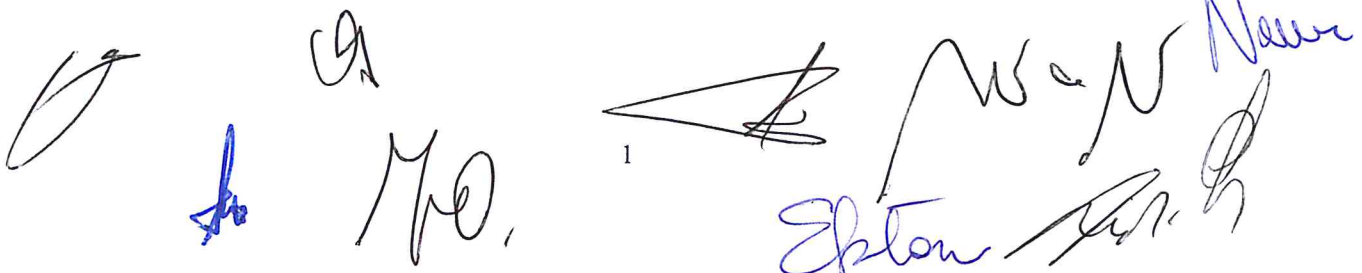
MUNICIPALITY OF VENICE

VOLUNTARY AGREEMENT FOR VENICE

The Municipality of Venice and the North Adriatic Sea Port Authority on the one hand, and the shipping companies specified at the end of this agreement, on the other,

WHEREAS AND IN CONSIDERATION THAT

- Passenger ships, operating for the most part in proximity to the historic centre of the city of Venice, contribute to the quality of the air. In order to contain the air pollution levels in the urban areas, it is necessary to intervene in respect of the use of marine fuels, and specifically on the maximum sulphur content;
- On 19 May 2005, Annex VI of the International Marpol Convention came into effect, which stipulates the regulations for the reduction of gases and polluting dusts originating from the emissions from vessel's engines;
- Current regulations applicable on the fuels used by vessels (Italian Legislative Decree No. 205 of 9 November 2007) require that while at berth ships use a "marine fuel with a sulphur content below 0.1 %";
- Annex VI of the International Marpol Convention further forbids at world level the use of marine fuels with a sulphur content higher than 0.5% from 1st of January 2020, except for ships adopting methods for reducing emissions;
- Prior to Legislative Decree 205/2007 coming into effect, the parties referred to above had already shown their sensitivity to the issue, by entering into the Voluntary "Venice Blue Flag" Agreement on 27 April 2007, to reduce air pollution in the lagoon city of Venice, with the agreement extended to include the 2008, 2009, 2013, 2015, 2016, 2017 and 2018 cruise seasons;
- Environment and Venice historical center protection is an important issue, totally shared also by the tug operators, that, during their activities, voluntarily established to use marine fuel with a sulphur content below 0.1 %;
- The cruise season for ship passengers reaching the port of Venice extends mainly from April to November;
- The implementation of measures aimed at reducing emissions into the atmosphere by ships in the lagoon city of Venice must be a primary commitment for all involved, including administrators and visitors to the city;
- The setting of stricter limits to those stipulated by currently applicable EU and national regulations on the sulphur content of marine fuels cannot be made binding with the issuing of regulatory provisions adopted by the relevant peripheral/local Entities and/or Administrations, which are inconsistent with the same primary regulatory framework;



1

WHEREAS

- Specific research studies have been conducted in recent years regarding the problem by the Regional Environmental Protection Agency of Venice (ARPAV), the University and National Research Council (CNR), duly commissioned by the Municipality of Venice and the Port Authority;
- These studies found that the quality of air in Venice is comparable to the rest of the Municipal area, but similarly to all sources impacting the area, there is a need to identify measures that can mitigate the impact from port activities;
- The studies conducted by ARPAV and the Veneto Region in the scope of the Apice project found that the port contributed between 2% and 8% (during winter and summer respectively) to the air quality in Venice (Sacca Fisola site).

WITH REFERENCE TO

- Annex VI of the International Marpol Convention that came into effect internationally on 19 May 2005, which provides the regulations for reducing gases and pollutant dusts originating from the emissions of ship's engines;
- Directive 2005/33/EC, amending Directive 1999/32/EC relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels, adopted by the Italian Government with Legislative Decree nr. 205 of 09 November 2007;
- Directive 2012/33/EU, amending Directive 1999/32/EC relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels, adopted by the Italian Government with Legislative Decree nr. 112 of 16 July 2014;
- Directive 2016/802/UE relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels (codification), repealing Directive 1999/32/EC;
- Legislative Decree nr. 152 of 3 April 2006, approving the Code on the Environment;
- Ministerial Decree of 29 March 2016 and Ministerial Decree of 22 March 2017.



2



**THE PARTIES AGREE ON THE APPLICATION
OF THE FOLLOWING RULES**

Rule one

(Quality of fuels)

From the date that this voluntary agreement is signed until 31 December 2019, Shipping Companies undertake to operate the main and auxiliary engines of their ships using marine fuels with a sulphur content of not more than 0.1 % in volume, not only while at berth but also while navigating and manoeuvring within the port of Venice. As an alternative to using marine fuel with a sulphur content of not more than 0.1 % in volume, Shipping Companies may implement the methods for reducing emissions referred to under sections 19 and 20 of article 295 of Legislative Decree 152/2006, as amended by Legislative Decree 112/2014.

Navigation and manoeuvring within the port of Venice as stated in the paragraph above – for the purpose of using marine fuels with a sulphur content of not more than 0.1 % or systems to reduce emissions – refers to the navigation and manoeuvring done **from the entrance to the port at Lido and along the city's inner canals as defined** in Ordinance No. 175/2009 dated 28 December 2009 by the Venice Port Harbour Master.

The abovementioned Companies further undertake – in compliance with the time limits set by the currently applicable Marpol regulations – to make available if requested by the Port Harbour Master, the BDN (Bunker Delivery Note) for the fuel purchased and used to navigate and stopover in Venice.

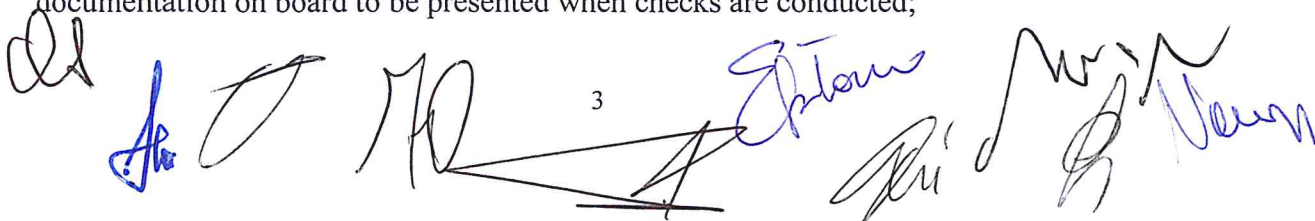
In addition, should the Shipping Companies use methods to reduce emissions pursuant to sections 19 and 20 of article 295 of Legislative Decree 152/2006 as amended by Legislative Decree 112/2014, the former undertake prior to their arrival in port, to send the Harbour Master (via email: tecnica.cpvenezia@mit.gov.it or via fax +39 0415221952) a copy of the approval documentation as per section 19 or as per section 20 bis under Art. 295 referred to above.

Rule two

(Engine management regulations)

Shipping Companies undertake to provide Ship Masters and the crews of the ships they operate and that conduct the navigation referred to in the recitals, with a written copy of the rules for managing the engines on board, aimed at reducing the emissions of harmful gases by said vessel as far as possible, and to comply with the guidelines provided below:

- Use the main and auxiliary engines at their best load in order to ensure correct combustion;
- Avoid the load shift between generators;
- Totally avoid blowing the exhaust stacks;
- Carry out frequent checks and maintenance on the engines and keep the relevant documentation on board to be presented when checks are conducted;

A series of handwritten signatures and initials in blue ink are located at the bottom of the page. From left to right, there is a large, stylized signature, followed by several smaller initials and signatures, including one that appears to be 'G. T...' and another that looks like 'M. V...'. A small number '3' is written in the center of the bottom row of signatures.

- Notify the Harbour Master in real time (via email: tecnica.cpvenezia@mit.gov.it or via fax +390415221952) regarding any anomalies that by way of exception, would not allow for the operating procedures in question to be complied with.

Rule three

(Supervisory activities and dissemination/awareness-raising)

The parties agree that the Harbour Master of the port of Venice will be requested to assess, within the scope of its institutional functions and during its ordinary supervisory duties, the check on the sulphur content in the maritime fuels used pursuant to current regulations, and the compliance of the data/information acquired with the stricter limits set by this voluntary agreement. It remains understood that any sanctions imposed may only take into account the sulphur content limits specifically set by current regulation in this regard.

Shipping Companies, signatories of the Agreement, unconditionally accept that the Harbour Master could periodically notify the Port Authority of Venice regarding results of the checks carried out in order to strictly verify the compliance to the "Venice Blue Flag".

Any signatory of the Agreement accepts to be responsible for the release of information; the above mentioned data will be published on the institutional websites of Port Authority and Venice Municipality. The Harbour master is released from any responsibility related to the information provided.

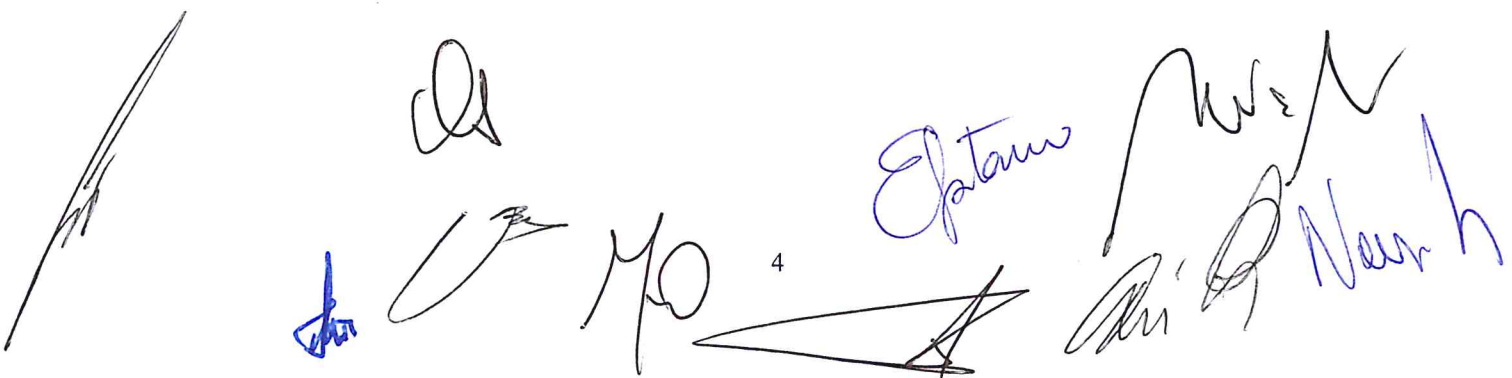
Subject to the prior check and approval by their respective corporate communication offices and with reference to their respective individual communication policies, the Cruise Companies are committed to broadcasting on their communications systems (i.e. jumbo screens) an animated movie that has been presented and created by Venice's Municipal Administration in the framework of its #EnjoyRespectVenezia awareness-raising campaign, aimed at encouraging tourists to adopt a responsible and respectful conduct towards the city's environment and residents.

Rule four

(Awarding the Venice Blue Flag)

Ships of the Shipping Companies that are signatories to this Agreement, and comply with the Rules, providing the City of Venice with a tangible sign of the respect that is due to the City for the thousand-year history of its Republic and the admirable works of its builders, are recognised and awarded the " **Venice Blue Flag** " by the Municipality for their commitment to safeguarding the City and its monuments.

This "Voluntary Agreement" is signed in Venice, on the 3rd of April 2019 by the following Representatives and remains available for signing by any other Entity/Company that may decide to subscribe to the Agreement in the future:



4

Assessor Massimiliano DE MARTIN to the Municipality



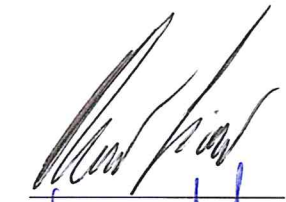
President Pino MUSOLINO to the North Adriatic Sea Port Authority



Mr. Francesco OLIVETTI to
Crystal Cruises
Grand Circle Cruise Line
Hapag-Lloyd Kreuzfahrten
Sea Cloud Cruises



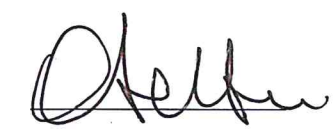
Ms. Elena PASTORINO to
Carnival Corporation:
Carnival Cruise Line
Holland America line
Seabourn Cruise Line
Princess Cruises
P&O Australia
P&O Cruises
Cunard Line
Aida Cruises
Costa Crociere




Mr. Marco LION to Marella Cruises



Mr. Andrea NAVE to
Mano Maritime LTD
Windstar Cruises Marshall
Bernhard Schulte
Shipmanagement
The Aegean Experience MC Ltd
Majestic International Cruises
Sea Dream Yacht Club
Silversea Cruises
Royal Caribbean International
Celebrity Cruises
Azamara Club Cruises
Pullmantur Cruceros



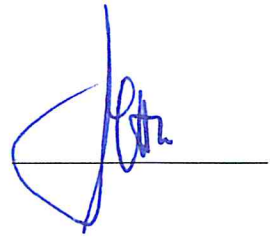
Mr. Andrea BETTINI to
Compagnie Du Ponant sas
Star Clippers Ltd
Mankul D.O.O.
Dream One Shipping Inc
Maestral Wind Cruise Shipping
Inc



Mr. Piero BETTINI

to

Fred. Olsen Cruise Line Ltd
FTI Cruises Limited
Viking Ocean Cruises Ltd
Rederij Clipper Stad Amsterdam
BV



Mr. Giuseppe BIANCO

to

MSC Cruise Management (UK)
Limited



Mr. Riccardo RADONI

to

Norwegian Cruise Lines
Oceania Cruises
Regent Seven Seas Cruises



In acknowledgement

Com. Contrammiraglio (CP)
Piero Pellizzari

to the Harbour Master of the Port of Venice

